



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00004431

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **04431**

Lugar y fecha: Document Place and date: 28/08/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 28/08/2017	Hora: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: NUEVOS ALMACENES, S. A.			
TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Marítimo Placa: 1713 Registro: 1713 Origen: Hong Kong Procedencia: Hong Kong		MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: SEALAND BALBOA Vessel Name: No. de Viaje: Guatemala Trip No.: Destino: Guatemala Destination:		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: VIRKON S Chemical used:		
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: 0.03 Amount of chemical used:		
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de aereación: Ventilation period: 0		
Tiempo de exposición: 0		Peso / volumen / unidades: 0 Weight / volume / units:		
Producto tratado: Contenedor 20, 5 Contenedor de 40"		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose: 0		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: 01*20 MRKU6910491				
Observations: 05*40 MRKU0735405 MSKU1857610 MSKU8497901 MSKU6175444 MSKU6743858				
Rony Palma Reyes NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF				



02200000004431

00004431

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 04431	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:	NUEVOS ALMACENES, S. A. DOSCIENTOS ONCE CON 19/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP		
EFFECTIVO/CASH:	CREDITO/CREDIT: X	CHEQUE No./CHECK No.	POR Q / FOR Q ***211.19
TCQ, 28/08/2017		TIPO DE CAMBIO: 7.28240 EXCHANGE RATE	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		QUETZALES	
José Sánchez Navichoque NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
FIRMA / SIGNATURE		SELLO (SEAL)	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000004431